



Številka: 510-19/2023-3340-3

Ljubljana, 2. 2. 2023

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Izhodišča za bilateralno srečanje ministrice za kulturo dr. Aste Vrečko z ministrico za kulturo in medije Zvezne republike Nemčije Claudio Roth med 12. in 15. februarjem 2023 v Berlinu – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Na podlagi prvega odstavka 2. člena in šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17 in 163/22) je Vlada Republike Slovenije na ... seji dne ... pod točko ... sprejela naslednji

S K L E P:

1. Vlada Republike Slovenije je sprejela Izhodišča za bilateralno srečanje ministrice za kulturo dr. Aste Vrečko z ministrico za kulturo in medije Zvezne republike Nemčije Claudio Roth med 12. in 15. februarjem 2023 v Berlinu.
2. Vlada Republike Slovenije je imenovala delegacijo Republike Slovenije v naslednji sestavi:
 - dr. Asta Vrečko, ministrica za kulturo, vodja delegacije,
 - dr. Ana Polak Petrič, veleposlanica Republike Slovenije v Zvezni republiki Nemčiji, članica delegacije,
 - mag. Saša Šavel Burkart, vodja SKICA Berlin, članica delegacije,
 - Barbara Koželj Podlogar, v. d. generalne direktorice direktorata za ustvarjalnost, Ministrstvo za kulturo, članica delegacije,
 - dr. Sonja Kralj, vodja Službe za evropske zadeve in mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za kulturo, članica delegacije,
 - Peter Baroš, sekretar, Kabinet ministrice, Ministrstvo za kulturo, član delegacije,
 - Miha Kelemina, podsekretar, Kabinet ministrice, Ministrstvo za kulturo, član delegacije.

Barbara Kolenko Helbl
generalna sekretarka

Priloga:

- izhodišča iz sklepa

Sklep prejmejo:

- Ministrstvo za kulturo
- Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve
- Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje

2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:

/

3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:

- dr. Sonja Kralj, vodja Službe za evropske zadeve in mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za kulturo.

3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:

/

4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:

/

5. Kratek povzetek gradiva:

Republika Slovenija bo jeseni častna gostja mednarodnega knjižnega sejma v Frankfurtu. Ministrica za kulturo dr. Asta Vrečko se bo v Berlinu sestala z ministrico za kulturo in medije Zvezne republike Nemčije Claudio Roth, da jo seznani s ključnimi poudarki slovenskega nastopa na frankfurtskem knjižnem sejmu in ji predstavi možnosti za prihodnje poglobljeno sodelovanje med državama na področju kulture in umetnosti. Sogovornici bosta izmenjali tudi stališča in dobre prakse o aktualnih evropskih in nacionalnih politikah ter podpornih ukrepih za izboljšanje položaja kulturnega sektorja. Ministrica dr. Vrečko bo Zvezno republiko Nemčijo z delegacijo obiskala med 12. in 15. februarjem 2023.

Med obiskom Zvezne republike Nemčije se bo ministrica dr. Vrečko z delegacijo sestala s predstavniki nemških kulturnih institucij, ki sodelujejo s SKICO Berlin pri pripravi spremljevalnega kulturnega programa ob priložnosti gostovanja Slovenije kot častne gostje knjižnega sejma v Frankfurtu. Pripravljalne pogovore bo nadaljevala tudi s slovenskimi ustvarjalkami in ustvarjalci, ki delujejo v Nemčiji. Udeležila se bo tudi koncerta slovenske vokalne skupine Gallina in Alda Kumarja, posvečenega slovenskemu kulturnemu prazniku.

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij	NE

7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:

(Samo če izberete DA pod točko 6.a.)

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				

II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				

II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				

II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:		
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ		

OBRAZLOŽITEV:**I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu**

V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):

- prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov,
- odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov,
- obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.

II. Finančne posledice za državni proračun

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

Potni stroški in stroški nočitev ministrice z delegacijo v predvideni višini 6.883 evre bodo sofinancirani iz postavke 131088 - materialni stroški.

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,

NE

- delovanje občin, - financiranje občin.	
Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje: – Skupnosti občin Slovenije SOS: NE – Združenju občin Slovenije ZOS: NE – Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani: – v celoti, – večinoma, – delno, – niso bili upoštevani. Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.	
9. Predstavitev sodelovanja javnosti:	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	NE
(Če je odgovor NE, navedite, zakaj ni bilo objavljeno.)	
(Če je odgovor DA, navedite: Datum objave: V razpravo so bili vključeni: – nevladne organizacije, – predstavniki zainteresirane javnosti, – predstavniki strokovne javnosti. – . Mnenja, predlogi in pripombe z navedbo predlagateljev (imen in priimkov fizičnih oseb, ki niso poslovni subjekti, ne navajajte): Upoštevani so bili: – v celoti, – večinoma, – delno, – niso bili upoštevani. Bistvena mnenja, predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani, ter razlogi za neupoštevanje: Poročilo je bilo dano Javnost je bila vključena v pripravo gradiva v skladu z Zakonom o ..., kar je navedeno v predlogu predpisa.)	
10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	NE
11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	NE
Mag. Marko Rusjan državni sekretar po pooblastilu št. 1003-10/2022-3340-5 z dne 13. 6. 2022 Prilogi: - predlog sklepa - predlog izhodišč	

PREDLOG SKLEPA:

Številka:

Datum:

Na podlagi prvega odstavka 2. člena in šestega odstavka šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17 in 163/22) je Vlada Republike Slovenije na ... seji dne ... pod točko ... sprejela naslednji

S K L E P:

1. Vlada Republike Slovenije je sprejela Izhodišča za bilateralno srečanje ministrice za kulturo dr. Aste Vrečko z ministrico za kulturo in medije Zvezne republike Nemčije Claudio Roth med 12. in 15. februarjem 2023 v Berlinu.
2. Vlada Republike Slovenije je imenovala delegacijo Republike Slovenije v naslednji sestavi:
 - dr. Asta Vrečko, ministrica za kulturo, vodja delegacije,
 - dr. Ana Polak Petrič, veleposlanica Republike Slovenije v Zvezni republiki Nemčiji, članica delegacije,
 - mag. Saša Šavel Burkart, vodja SKICA Berlin, članica delegacije,
 - Barbara Koželj Podlogar, v. d. generalne direktorice direktorata za ustvarjalnost, Ministrstvo za kulturo, članica delegacije,
 - dr. Sonja Kralj, vodja Službe za evropske zadeve in mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za kulturo, članica delegacije,
 - Peter Baroš, sekretar, Kabinet ministrice, Ministrstvo za kulturo, član delegacije,
 - Miha Kelemina, podsekretar, Kabinet ministrice, Ministrstvo za kulturo, član delegacije.

Barbara Kolenko Helbl
generalna sekretarka

Priloga:

- izhodišča iz sklepa

Sklep prejmejo:

- Ministrstvo za kulturo
- Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve
- Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje

IZHODIŠČA

**za bilateralno srečanje ministrice za kulturo dr. Aste Vrečko z ministrico za kulturo in medije
Zvezne republike Nemčije Claudio Roth med 12. in 15. februarjem 2023 v Berlinu**

1. Namen obiska

Republika Slovenija bo jeseni častna gostja mednarodnega knjižnega sejma v Frankfurtu. Ministrica za kulturo dr. Asta Vrečko se bo v Berlinu sestala z nemško ministrico za kulturo Claudio Roth, da jo seznani s ključnimi poudarki slovenskega nastopa na frankfurtskem knjižnem sejmu in ji predstavi možnosti za prihodnje poglobljeno sodelovanje med državama na področju kulture in umetnosti. Sogovornici bosta izmenjali tudi stališča in dobre prakse o aktualnih evropskih in nacionalnih politikah ter podpornih ukrepih za izboljšanje položaja kulturnega sektorja.

2. Program obiska in teme pogovora

Ministrica za kulturo dr. Asta Vrečko bo ministrici za kulturo in medije Zvezne republike Nemčije Claudii Roth na srečanju v Berlinu v ponedeljek, 13. februarja 2023, predstavila glavne značilnosti predstavitve projekta Slovenije – častne gostje na knjižnem sejmu v Frankfurtu. Nastop Republike Slovenije je pomemben tako z vidika dolgoročne prepoznavnosti in umestitve slovenskih avtorjev ter slovenske ustvarjalnosti na področju knjige na nemškem govornem področju in globalnih knjižnih trgih kakor tudi z vidika širše prepoznavnosti slovenske ustvarjalnosti ter kulturnih in gospodarskih potencialov.

Slovenija je v zadnjih nekaj letih postala zgodba o uspehu. Ta ugled želi s programom države gostje na frankfurtskem knjižnem sejmu še dodatno utrditi. Med mednarodnimi uspehi bo poudarila tudi pomen čebel, saj je prav Slovenija v okviru Organizacije Združenih narodov (OZN) predlagala, da se 20. maj razglasi za svetovni dan čebel. Slovenija bo na frankfurtskem knjižnem sejmu nastopila pod sloganom Satovje besed, ki ima večplastni pomen. S poudarjanjem raznolikosti literarnega ustvarjanja in bogastva slovenske literarne tradicije slogan z navezovanjem na vlogo čebel nakazuje tudi na okoljske teme.

Knjižni program sejma bo bogat in raznolik in bo naslavljal aktualne teme.

Odnosi Republike Slovenije z Zvezno Republiko Nemčijo so na področju kulture in umetnosti tradicionalno dobri. Slovenski in nemški ustvarjalci ter institucije se dobro povezujejo, bo pa ministrica dr. Vrečko ministrico za kulturo in medije Zvezne republike Nemčije Claudio Roth seznaniła z možnostmi prihodnjega sodelovanja, mednje sodi izvedba razstave slovenskih impresionistov; razstave Ivane Kobilce, ki je med drugim živela tudi v Münchnu in Berlinu; projekta predstavitve Ažbetove šole; razstave o Almi Karlin, svetovni popotnici, poliglotki, pisateljici. Ministrica za kulturo dr. Vrečko bo sogovornico seznaniła tudi z željo po sodelovanju z Berliner Festspiele ter z berlinskim Konzerthausom in s spodbujanjem sodelovanj na festivalih in evropskih platformah.

V Berlinu od leta 2016 deluje tudi eden od dveh slovenskih kulturnih centrov – SKICA, ki vsako leto pripravi odličen in raznolik program. Ministrica bo izpostavila tudi slovenski teden kulture, ki bo potekal junija v Berlinu v Museum Europäischer Kulturen (MEK) in bo predstavil tradicijo slovenskega čebelarstva. Razstavo bo spremljal bogat spremljevalni program.

S svojo nemško kolegico bo ministrica dr. Vrečko izmenjala tudi stališča in dobre prakse o aktualnih evropskih in nacionalnih politikah ter ukrepih, in sicer s poudarkom na sistemu samozaposlenih na področju kulture (v okviru namere prenove slovenskega sistema statusa samozaposlenih), dobre prakse pri koriščenju mehanizma za okrevanje in odpornost na področju kulture ter pri podpori kulturnih institucij in ustvarjalcev v času energetske krize. Izmenjali bosta tudi mnenja o evropskih in nacionalnih ukrepih

za podporo ukrajinskim umetnikom in drugim ustvarjalcem ter institucijam na področju kulture in rehabilitacijo ukrajinske kulturne dediščine po zaključku agresije. Prav tako bosta sogovornici ocenili potek pogajanj o Aktu o medijski svobodi v Svetu EU.

Med obiskom Zvezne republike Nemčije se bo ministrica dr. Vrečko z delegacijo sestala s predstavniki nemških kulturnih institucij, ki sodelujejo s SKICO Berlin pri pripravi spremljevalnega kulturnega programa ob priložnosti gostovanja Slovenje kot častne gostje knjižnega sejma v Frankfurtu. Pripravljalne pogovore bo nadaljevala tudi s slovenskimi ustvarjalkami in ustvarjalci, ki delujejo v Nemčiji. Udeležila se bo tudi koncerta slovenske vokalne skupine Gallina in Alda Kumarja, posvečenega slovenskemu kulturnemu prazniku.

3. Sestava delegacije

Delegacijo Republike Slovenije bodo sestavljali:

- dr. Asta Vrečko, ministrica za kulturo, vodja delegacije,
- dr. Ana Polak Petrič, veleposlanica Republike Slovenije v Zvezni republiki Nemčiji, članica delegacije,
- mag. Saša Šavel Burkart, vodja SKICA Berlin, članica delegacije,
- Barbara Koželj Podlogar, v. d. generalne direktorice direktorata za ustvarjalnost, Ministrstvo za kulturo, članica delegacije,
- dr. Sonja Kralj, vodja Službe za evropske zadeve in mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za kulturo, članica delegacije,
- Peter Baroš, sekretar, Kabinet ministrice, Ministrstvo za kulturo, član delegacije,
- Miha Kelemina, podsekretar, Kabinet ministrice, Ministrstvo za kulturo, član delegacije.

4. Finančne posledice

Potni stroški in stroški nočitev ministrice z delegacijo v predvideni višini 6.883 evrov bodo sofinancirani iz postavke 131088 - materialni stroški.